

ECG



TV 25

TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR

NÁVOD K OBSLUZE

CZ

TEPLOVZDUŠNÝ VENTILÁTOR

NÁVOD NA OBSLUHU

SK

TERMOWENTYLATOR

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PL

HŐLÉGFÚVÓ

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

HU

HEISSLUFT-VENTILATOR

BEDIENUNGSANLEITUNG

DE

HOT AIR VENTILATOR

INSTRUCTION MANUAL

GB

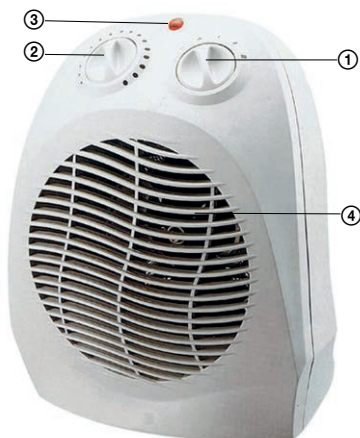
ELEKTRIČNA GRIJALICA

UPUTE ZA UPORABU

HR/BIH

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Przed uvedeniem výrobku do przewadzki si dokładnie przeczytajcie teni przewod i bezpiecznościi pokyny, które sù w tomto návodzie objańnię. Návod musi być wždy przyłóžený k przyròdu. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használata vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety&use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene.

POPIS / POPIS / OPIS / LEÍRÁS / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS



CZ

1. Přepínač funkce
2. Ovladač termostatu
3. Krycí mřížka výstupu vzduchu
4. Kontrolka zapnutí

Před jakoukoli manipulací s přístrojem vždy nejprve otočte ovladačem termostatu na minimální hodnotu, přepínačem funkce přístroj vypněte a odpojte od napájení. Omezíte tak riziko úrazu elektrickým proudem.

SK

1. Prepínač funkcie
2. Ovládač termostatu
3. Krycia mriežka výstupu vzduchu
4. Kontrolka zapnutia

Pred akoukoľvek manipuláciou s prístrojom vždy najprv otočte ovládačom termostatu na minimálnu hodnotu, prepínačom funkcie prístroj vypnite a odpojte od napájania. Obmedzte tak riziko úrazu elektrickým prúdom.

PL

1. Przełącznik funkcji
2. Pokrętko termostatu
3. Kratka wylotu powietrza
4. Kontrolka włączenia

Przed jakąkolwiek manipulacją urządzeniem należy najpierw obrócić sterownik termostatu do minimalnej wartości, wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika funkcji i odłączyć go od zasilania. Pozwoli to ograniczyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

HU

1. Funkció kapcsoló
2. Termosztát vezérlő
3. A levegő kimenet fedőrácsa
4. Bekapcsolás jelzőlámpa

A berendezés áthelyezése előtt először a termosztát vezérlőjét fordítsa minimális értékre, a funkció kapcsolóval kapcsolja ki a berendezést és kapcsolja ki a táplálásból. Csökkenti így az áramütés veszélyét.

DE

1. Funktionsschalter
2. Bedienschalter für die Gerätetemperatur
3. Abdeckgitter für den Luftaustritt
4. ON-Kontrollleuchte

Drehen Sie vor jeder Gerätebedienung den Thermostatbedienschalter auf den minimalen Wert. Den Funktionsschalter des Gerätes schalten Sie aus und nehmen das Gerät von der Stromversorgung. Sie schränken damit das Risiko eines Unfalles durch elektrischen Strom ein.

GB

1. Function switch
2. Temperature control
3. Air vent cover
4. Power On

Before any manipulation with the device, always turn the thermostat control to minimum, switch the device off using the function switch and unplug it. You will limit risk of injury by electric shock.

HR/BIH

1. Odabir funkcije
2. Kontrola temperature
3. Indikator rada
4. Pokrov ventilatora

Prije bilo kakve manipulacije uređaja, uvijek isključite termostat na minimum, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice. Na taj način ćete umanjiti rizik električnog udara.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Čtěte pozorně a uschovejte pro budoucí potřebu!

Varování: Bezpečnostní opatření a pokyny uvedené v tomto návodu nezahrnují všechny možné podmínky a situace, ke kterým může dojít. Uživatel musí pochopit, že faktorem, který nelze zabudovat do žádného z výrobků, je zdravý rozum, opatrnost a péče. Tyto faktory tedy musí být zajištěny uživatelem/uživatelkou používajícími a obsluhujícími toto zařízení. Neodpovídáme za škody způsobené během přepravy, nesprávným používáním, kolísáním napětí nebo změnou či úpravou jakékoliv části zařízení.

Aby nedošlo ke vzniku požáru nebo k úrazu elektrickým proudem, měla by být při používání elektrických zařízení vždy dodržována základní opatření, včetně těch následujících:

1. Ujistěte se, že napětí ve vaší zásuvce odpovídá napětí uvedenému na štítku zařízení a že je zásuvka řádně uzemněná. Zásuvka musí být instalována podle platných bezpečnostních předpisů.
2. Nikdy přístroj nepoužívejte, pokud je přívodní kabel poškozen. **Veškeré opravy včetně výměny napájecího přívodu svěďte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zařízení, hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem!**
3. Chraňte přístroj před přímým kontaktem s vodou a jinými tekutinami, aby nedošlo k případnému úrazu elektrickým proudem.
4. Výrobek je určen pouze k domácímu použití! Nepoužívejte teplovzdušný ventilátor venku nebo ve vlhkém prostředí ani se nedotýkejte přívodního kabelu nebo přístroje mokřými rukama. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
5. Dbejte zvýšené pozornosti, pokud používáte teplovzdušný ventilátor v blízkosti dětí!
6. Nepoužívejte teplovzdušný ventilátor v blízkosti nebo pod vznětlivými předměty, např. v blízkosti záclon. Teplota povrchů v blízkosti teplovzdušného ventilátoru (90 cm) může být během jeho chodu vyšší než obvykle. Teplovzdušný ventilátor umístěte mimo dosah ostatních předmětů tak, aby byla zajištěna volná cirkulace vzduchu potřebná k jeho správné činnosti. Otvor teplovzdušného ventilátoru nikdy nezakrývejte!
7. Nepoužívejte tento teplovzdušný ventilátor s programátorem, časovým spínačem, samostatným systémem dálkového ovládání nebo s jakýmkoliv jiným zařízením, které automaticky spíná ventilátor, protože existuje nebezpečí vzniku požáru, pokud je ventilátor zakrytý nebo nesprávně umístěn.
8. Nepoužívejte tento ventilátor v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo plaveckého bazénu!
9. Teplovzdušný ventilátor nikdy nepokládejte na měkké plochy, jako je postel, pohovka apod.
10. Pokud se z přístroje line neobvyklý zápach nebo kouř, okamžitě jej odpojte a navštivte s přístrojem servisní středisko.
11. Přístroj nezapínejte a nevypínejte zasunutím nebo vytažením vidlice napájecího přívodu. Vždy nejprve vypněte teplovzdušný ventilátor hlavním vypínačem, poté můžete přívodní kabel vytáhnout ze sítové zásuvky!
12. Doporučujeme nenechávat teplovzdušný ventilátor se zasunutým přívodním kabelem v zásuvce bez dozoru. Před údržbou vytáhněte přívodní kabel ze sítové zásuvky. Vidlici nevytahujte ze zásuvky taháním za kabel. Kabel odpojte ze zásuvky uchopením za vidlici.
13. Přívodní kabel se nesmí dotýkat horkých částí ani vést přes ostré hrany.
14. Do otvorů teplovzdušného ventilátoru nestrkejte prsty nebo jiné předměty.
15. Používejte teplovzdušný ventilátor pouze v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným použitím tohoto zařízení.
16. Dětem mladším 3 let by měl být zamezen přístup ke spotřebiči, pokud nejsou trvale pod dozorem. Děti ve věku od 3 do 8 let musí tento spotřebič zapínat/vypínat pouze za předpokladu, že byl umístěn nebo nainstalován ve své zamýšlené normální provozní poloze, a pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti ve věku od 3 do 8 let nesmějí zasouvat vidlici do zásuvky, regulovat a čistit spotřebič nebo vykonávat údržbu prováděnou uživatelem.

VÝSTRAHA: Aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo. Topidlo nesmí být umístěno těsně pod zásuvkou.

Do not immerse in water! – Neponořovat do vody!

VÝSTRAHA: Toto topidlo není vybaveno zařízením pro kontrolu teploty místnosti. Nepoužívejte toto topidlo v malých místnostech, jsou-li obsazeny osobami, které nejsou schopny opustit místnost vlastními silami, není-li zajištěn trvalý dozor.

UPOZORNĚNÍ: Některé části tohoto výrobku se mohou stát velmi horkými a způsobit popálení. Zvláštní pozornost musí být věnována přítomnosti dětí a hendikepovaných lidí.



NEZAKRÝVAT!

VÝSTRAHA: aby se zabránilo přehřátí, nezakrývejte topidlo.

Požadavky na umístění

Tepl vzdušný ventilátor umístěte na rovný povrch, který zaručuje dostatečně volný prostor pro správnou funkci odvětrávacích otvorů. Mezi přístrojem a okolními předměty musí být vzdálenost nejméně 90 cm.

POKYNY K POUŽÍVÁNÍ

Tento tepl vzdušný ventilátor využívá horkovzdušnou technologii s možností regulace teploty. Otáčením přepínače funkce můžete nastavit požadovanou úroveň výkonu:

- ⊙ = vypnuto
- ☼ = pouze ventilátor
- I = nižší výkon 1000 W
- II = vyšší výkon 2000 W



Po zapnutí tepl vzdušného ventilátoru se rozsvítí červená kontrolka.

1. Otočte ovladačem termostatu ve směru hodinových ručiček na maximum.
2. Po dosažení požadované teploty v místnosti otáčejte ovladačem termostatu proti směru hodinových ručiček, až uslyšíte lehké cvaknutí oznamující vypnutí termostatu. Tepl vzdušný ventilátor se vypne a indikátor zhasne.
3. Přístroj nyní v místnosti udržuje takto nastavenou teplotu. Jakmile teplota v místnosti klesne, tepl vzdušný ventilátor se automaticky zapne a po dosažení požadované teploty v místnosti se opět automaticky vypne.

Bezpečnostní tepelná pojistka

1. Přístroj je také vybaven bezpečnostní tepelnou pojistkou, která jej v případě přehřátí automaticky vypne.
2. Při přehřátí tepl vzdušný ventilátor vypněte přepínačem funkce, odpojte od napájení a nechte alespoň 10 minut zchladnout. Pak můžete přístroj opět zapojit do zásuvky a znovu zapnout.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Před čištěním vždy vytáhněte přívodní kabel ze zásuvky a počkejte, až přístroj zcela zchladne. Vlhkým hadříkem očistěte vnější povrch tepl vzdušného ventilátoru. K čištění nepoužívejte ostré předměty nebo abrazivní prostředky, mohli byste poškodit povrch přístroje.

Teplovzdušný ventilátor můžete uložit až po řádném vypnutí, odpojení ze síťové zásuvky a po dokonalém vychladnutí.

CZ

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. příkon 2000 W
3 stupně nastavení
Funkce studený / teplý / horký vzduch (1000 / 2000 W)
Plynule regulovatelný termostat
Tepelná pojistka
Světelná kontrolka zapnutí
Integrované držadlo pro snadné přenášení

Jmenovité napětí: 220–240 V~ 50 Hz
Jmenovitý příkon: 1800–2000 W
Hlučnost: 50 dB

VYUŽITÍ A LIKVIDACE ODPADU

Balící papír a vlnitá lepenka – odevzdat do sběrných surovin. Přebalová folie, PE sáčky, plastové díly – do sběrných kontejnerů na plasty.

LIKVIDACE VÝROBKU PO UKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidace použitých elektrických a elektronických zařízení (platí v členských zemích EU a dalších evropských zemích se zavedeným systémem třídění odpadu)

Vyobrazený symbol na produktu nebo na obalu znamená, že s produktem by nemělo být nakládáno jako s domovním odpadem. Produkt odevzdejte na místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací produktu zabráníte negativním vlivům na lidské zdraví a životní prostředí. Recyklace materiálů přispívá k ochraně přírodních zdrojů. Více informací o recyklaci tohoto produktu Vám poskytne obecní úřad, organizace pro zpracování domovního odpadu nebo prodejní místo, kde jste produkt zakoupili.



08/05

Tento výrobek splňuje požadavky směrnice EU o elektromagnetické kompatibilitě a elektrické bezpečnosti.



Návod k obsluze je k dispozici na webových stránkách www.ecg.cz.
Změna textu a technických parametrů vyhrazena.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Čítajte pozorne a uschovajte na budúcu potrebu!

SK

Varovanie: Bezpečnostné opatrenia a pokyny uvedené v tomto návode nezahŕňajú všetky možné podmienky a situácie, ku ktorým môže dôjsť. Používateľ musí pochopiť, že faktorom, ktorý nie je možné zabudovať do žiadneho z výrobkov, je zdravý rozum, opatrnosť a starostlivosť. Tieto faktory teda musia byť zaistené používateľom/používateľmi používajúcimi a obsluhujúcimi toto zariadenie. Nezodpovedáme za škody spôsobené počas prepravy, nesprávnym používaním, kolísaním napätia alebo zmenou či úpravou akejkoľvek časti zariadenia.

Aby nedošlo k vzniku požiaru alebo k úrazu elektrickým prúdom, mali by sa pri používaní elektrických zariadení vždy dodržiavať základné opatrenia, vrátane týchto:

1. Uistite sa, že napätie vo vašej zásuvke zodpovedá napätiu uvedenému na štítku zariadenia a že je zásuvka riadne uzemnená. Zásuvka musí byť inštalovaná podľa platných bezpečnostných predpisov.
2. Nikdy prístroj nepoužívajte, ak je prírodný kábel poškodený. **Všetky opravy vrátane výmeny napájacieho prívodu zverte odbornému servisu! Nedemontujte ochranné kryty zariadenia, hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom!**
3. Chráňte prístroj pred priamym kontaktom s vodou a inými tekutinami, aby nedošlo k prípadnému úrazu elektrickým prúdom.
4. Výrobok je určený iba na domáce použitie! Nepoužívajte teplovzdušný ventilátor vonku alebo vo vlhkom prostredí ani sa nedotýkajte prírodného kábla alebo prístroja mokrými rukami. Hrozí nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
5. Dbajte na zvýšenú pozornosť, ak používate teplovzdušný ventilátor v blízkosti detí!
6. Nepoužívajte teplovzdušný ventilátor v blízkosti alebo pod zápalnými predmetmi, napr. v blízkosti záclon. Teplota povrchov v blízkosti teplovzdušného ventilátora (90 cm) môže byť počas jeho chodu vyššia než obvykle. Teplovzdušný ventilátor umiestnite mimo dosahu ostatných predmetov tak, aby bola zaistená voľná cirkulácia vzduchu potrebná na jeho správnu činnosť. Otvor teplovzdušného ventilátora nikdy nezakrývajte!
7. Nepoužívajte tento teplovzdušný ventilátor s programátorom, časovým spínačom, samostatným systémom diaľkového ovládania alebo s akýmkoľvek iným zariadením, ktoré automaticky spína ventilátor, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru, ak je ventilátor zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
8. Nepoužívajte tento ventilátor v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo plaveckého bazéna!
9. Teplovzdušný ventilátor nikdy neumiestňujte na mäkké plochy, ako je posteľ, pohovka a pod.
10. Ak sa z prístroja šíri neobvyklý zápach alebo dym, okamžite ho odpojte a navštívte s prístrojom servisné stredisko.
11. Prístroj nezapínajte a nevypínajte zasunutím alebo vytiahnutím vidlice napájacieho prívodu. Vždy najprv vypnite teplovzdušný ventilátor hlavným vypínačom, potom môžete prírodný kábel vytiahnuť zo sieťovej zásuvky!
12. Odporúčame nenechávať teplovzdušný ventilátor so zasunutým prírodným káblom v zásuvke bez dozoru. Pred údržbou vytiahnite prírodný kábel zo sieťovej zásuvky. Vidlicu nevyťahujte zo zásuvky ťahaním za kábel. Kábel odpojte od zásuvky uchopením za vidlicu.
13. Prírodný kábel sa nesmie dotýkať horúcich častí ani viesť cez ostré hrany.
14. Do otvorov teplovzdušného ventilátora nestrkajte prsty alebo iné predmety.
15. Používajte teplovzdušný ventilátor iba v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode. Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym použitím tohto zariadenia.
16. Deťom mladším ako 3 roky by sa mal zamedziť prístup k spotrebiču, ak nie sú trvalo pod dozorom. Deti vo veku od 3 do 8 rokov musia tento spotrebič zapínať/vypínať iba za predpokladu, že bol umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej zamýšľanej normálnej prevádzkovej polohe, a ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nesmú zasúvať vidlicu do zásuvky, regulovať a čistiť spotrebič alebo robiť údržbu vykonávanú používateľom.

VÝSTRAHA: Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač. Ohrievač nesmie byť umiestnený tesne pod zásuvkou.

Do not immerse in water! – Neponárajte do vody!

VÝSTRAHA: Tento ohrievač nie je vybavený zariadením na kontrolu teploty miestnosti. Nepoužívajte tento ohrievač v malých miestnostiach, ak sa v nich nachádzajú osoby, ktoré nie sú schopné opustiť miestnosť vlastnými silami, a ak nie je zaistený trvalý dozor.

SK

UPOZORNENIE: Niektoré časti tohto výrobku sa môžu stať veľmi horúcimi a spôsobiť popálenie. Zvláštna pozornosť sa musí venovať prítomnosti detí a hendikepovaných ľudí.



NEZAKRÝVAŤ!

VÝSTRAHA: Aby sa zabránilo prehriatiu, nezakrývajte ohrievač.

Požiadavky na umiestnenie

Teplovzdušný ventilátor umiestnite na rovný povrch, ktorý zaručuje dostatočne voľný priestor na správnu funkciu odvetrávacích otvorov. Medzi prístrojom a okolitými predmetmi musí byť vzdialenosť najmenej 90 cm.

POKÝNY NA POUŽÍVANIE

Tento teplovzdušný ventilátor využíva teplovzdušnú technológiu s možnosťou regulácie teploty. Otáčaním prepínača funkcie môžete nastaviť požadovanú úroveň výkonu:

- ⊙ = vypnuté
- ☼ = iba ventilátor
- I = nižší výkon 1 000 W
- II = vyšší výkon 2 000 W



Po zapnutí teplovzdušného ventilátora sa rozsvieti červená kontrolka.

1. Otočte ovládačom termostatu v smere hodinových ručičiek na maximum.
2. Po dosiahnutí požadovanej teploty v miestnosti otáčajte ovládačom termostatu proti smeru hodinových ručičiek, až začujete mierne cvaknutie oznamujúce vypnutie termostatu. Teplovzdušný ventilátor sa vypne a indikátor zhasne.
3. Prístroj teraz v miestnosti udržiava takto nastavenú teplotu. Hneď ako teplota v miestnosti klesne, teplovzdušný ventilátor sa automaticky zapne a po dosiahnutí požadovanej teploty v miestnosti sa opäť automaticky vypne.

Bezpečnostná tepelná poistka

1. Prístroj je tiež vybavený bezpečnostnou tepelnou poistkou, ktorá ho v prípade prehriatia automaticky vypne.
2. Pri prehriatí teplovzdušný ventilátor vypnite prepínačom funkcie, odpojte od napájania a nechajte aspoň 10 minút schladnúť. Potom môžete prístroj opäť zapojiť do zásuvky a znovu zapnúť.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

Pred čistením vždy vytiahnite prírodný kábel zo zásuvky a počkajte, až prístroj celkom schladne. Vlhkou handričkou očistite vonkajší povrch teplovzdušného ventilátora. Na čistenie nepoužívajte ostré predmety alebo abrazívne prostriedky, mohli by ste poškodiť povrch prístroja.

SK

Teplovzdušný ventilátor môžete uložiť až po riadnom vypnutí, odpojení od sieťovej zásuvky a po dokonalom vychladnutí.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Max. príkon 2000 W

3 stupne nastavenia

Funkcia studený/teplý/horúci vzduch (1 000/2 000 W)

Plynule regulovateľný termostat

Tepelná poistka

Svetelná kontrolka zapnutia

Integrované držadlo na jednoduché prenášanie

Menovité napätie: 220 – 240 V~ 50 Hz

Menovitý príkon: 1 800 – 2 000 W

Hlučnosť: 50 dB

VYUŽITIE A LIKVIDÁCIA OBALOV

Baliaci papier a vlnitá lepenka – odovzdajte do zberných surovín. Prebalová fólia, PE vrecká, plastové diely – vyhadzujte do kontajnerov na plasty.

LIKVIDÁCIA VÝROBKU PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

Likvidácia použitých elektrických a elektronických zariadení (platí v členských krajinách EÚ a ďalších európskych krajinách so zavedeným systémom triedenia odpadu)

Vyobrazený symbol na produkte alebo na obale znamená, že s produktom by sa nemalo nakladať ako s domovým odpadom. Produkt odovzdajte na miesto určené na recykláciu elektrických a elektronických zariadení. Správnou likvidáciou produktu zabránite negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a životné prostredie. Recyklácia materiálov prispieva k ochrane prírodných zdrojov. Viac informácií o recyklácii tohto produktu vám poskytne obecný úrad, organizácia na spracovanie domového odpadu alebo predajné miesto, kde ste produkt kúpili.



08/05

Tento výrobok spĺňa požiadavky smerníc EÚ o elektromagnetickej kompatibilite a elektrickej bezpečnosti.



Návod na obsluhu je k dispozícii na webových stránkach www.ecg.sk.

Zmena textu a technických parametrov vyhradená.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Należy uważnie przeczytać i zachować do wglądu!

Ostrzeżenie: Wskazówki i środki bezpieczeństwa w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich warunków i sytuacji, mogących spowodować zagrożenie. Najważniejszym czynnikiem, odpowiadającym za bezpieczne korzystanie z urządzeń elektrycznych, jest ostrożność i zdrowy rozsądek. Należy mieć to na uwadze w trakcie obsługi urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody powstałe w trakcie transportu, na skutek nieprawidłowego użytkowania, wahań napięcia oraz zmiany lub modyfikacji którejkolwiek części urządzenia.

PL

Aby zapobiec wzniesieniu ognia lub porażeniu prądem elektrycznym, korzystając z urządzeń elektrycznych należy przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, m.in.:

1. Upewnić się, że napięcie w sieci odpowiada napięciu, podanemu na naklejce na urządzeniu, a gniazdko jest odpowiednio uziemione. Gniazdko musi być zamontowane zgodnie z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa.
2. Nie wolno korzystać z urządzenia, kiedy uszkodzony jest przewód zasilania. **Wszelkie naprawy, w tym wymianę przewodu zasilającego, należy zlecić w profesjonalnym serwisie! Nie zdejmować osłon urządzenia, mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym!**
3. Urządzenie chronić przed bezpośrednim kontaktem z wodą i innymi cieczami, aby zapobiec porażeniu prądem elektrycznym.
4. Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego! Termowentylator nie może być użytkowany na zewnątrz, w wilgotnym środowisku, a kabla zasilającego ani urządzenia nie wolno dotykać mokrymi rękami. Mogłoby to spowodować porażenie prądem elektrycznym.
5. Należy zachować szczególną ostrożność, jeżeli w pobliżu urządzenia przebywają dzieci!
6. Nie należy korzystać z termowentylatora pod ani w pobliżu przedmiotów łatwopalnych, np. zasłon. Temperatura w pobliżu urządzenia (90 cm) może być w trakcie jego pracy znacznie podwyższona. Termowentylator należy umieścić w odpowiedniej odległości od innych przedmiotów celem zapewnienia niezbędnej cyrkulacji powietrza. Nie należy zakrywać otworu termowentylatora!
7. Nie należy korzystać z termowentylatora w połączeniu z programatorem, wyłącznikiem czasowym, oddzielnym systemem zdalnego sterowania, ani żadnym innym urządzeniem, które automatycznie włącza termowentylator. Mogłoby to wywołać pożar, jeżeli termowentylator jest zakryty lub umieszczony w nieodpowiednim miejscu.
8. Termowentylatora nie należy używać w pobliżu wanny, prysznicza, ani basenu!
9. Nie należy umieszczać termowentylatora na miękkim podłożu, np. na łóżku, kanapie itp.
10. Jeżeli z urządzenia wydobywa się dym lub zapach, należy je natychmiast wyłączyć i zanieść do punktu serwisowego.
11. Urządzenia nie należy włączać ani wyłączać przez wciśnięcie lub wyciągnięcie wtyczki z gniazdka. Najpierw należy wyłączyć urządzenie głównym wyłącznikiem, a dopiero potem wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka!
12. Nie należy pozostawiać urządzenia, podłączonego do gniazda zasilania, bez nadzoru. Przed czynnościami konserwacyjnymi należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka. Nie należy tego robić, pociągając za kabel, ale za wtyczkę.
13. Przewód zasilania nie może dotykać rozgrzanych elementów, ani ostrych krawędzi.
14. Nie należy wkładać palców ani żadnych przedmiotów do otworów termowentylatora.
15. Korzystać z urządzenia tylko zgodnie z zaleceniami, zawartymi w niniejszej instrukcji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe na skutek nieprawidłowego stosowania urządzenia.
16. Dzieci w wieku poniżej 3 lat powinny mieć ograniczony dostęp do kuchenki, chyba że są pod stałym nadzorem. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą włączać i wyłączać urządzenie wyłącznie wtedy, kiedy jest prawidłowo umieszczone i zainstalowane w odpowiedniej pozycji roboczej, jeżeli są pod nadzorem lub były przeszkolone pod kątem obsługi urządzenia w sposób bezpieczny i rozumieją potencjalne zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat nie mogą podłączać wtyczki do gniazdka, regulować i czyścić urządzenie lub przeprowadzać konserwację.

OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec przegrzaniu nie należy zasłaniać grzejnika. Grzejnik nie może być umieszczony bezpośrednio pod gniazdkiem.

Do not immerse in water! – Nie wolno zanurzać w wodzie!

UWAGA: Grzejnik nie jest wyposażony w urządzenie do kontroli temperatury pomieszczenia. Nie należy używać grzejnika w małych pomieszczeniach, jeżeli w pomieszczeniu znajdują się osoby, które nie są w stanie opuścić pomieszczenia samodzielnie w wypadku braku stałego nadzoru.

UWAGA: Niektóre elementy urządzenia mogą być bardzo gorące i spowodować oparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę podczas obecności dzieci oraz osób niepełnosprawnych.

PL



NIE ZAKRYWAĆ!



OSTRZEŻENIE: Aby zapobiec przegrzaniu nie należy zasłaniać grzejnika.

Wymagania dot. miejsca użytkowania

Termowentylator powinien stać na płaskiej, równej powierzchni, przestrzeń wokół urządzenia powinna umożliwiać prawidłowe działanie otworów wentylacyjnych. Urządzenie musi być oddalone od najbliższych przedmiotów o co najmniej 90 cm.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Termowentylator działa na zasadzie ogrzewania gorącym powietrzem i posiada możliwość regulacji temperatury. Odpowiednią moc ustawia się poprzez obrót przełącznika funkcji:

-  = wyłączony
-  = tylko wentylator
- I = niska moc 1000 W
- II = wysoka moc 2000 W



Po włączeniu termowentylatora zaświeci czerwona kontrolka.

1. Należy obrócić pokrętkę termostatu do końca w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara.
2. Po osiągnięciu w pomieszczeniu wymaganej temperatury należy obracać pokrętkę termostatu w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż do momentu usłyszenia lekkiego kliknięcia oznaczającego wyłączenie termostatu. Wentylator wyłączy się, a kontrolka zgaśnie.
3. Urządzenie będzie utrzymywać ustawioną temperaturę otoczenia. Kiedy temperatura w pomieszczeniu spadnie, termowentylator włączy się automatycznie, a po osiągnięciu wymaganej temperatury samoczynnie wyłączy się.

Bezpiecznik temperaturowy

1. Urządzenie posiada bezpiecznik temperaturowy, który wyłącza je w przypadku przegrzania.
2. Jeżeli urządzenie przegrzało się, należy go wyłączyć za pomocą przełącznika funkcji, odłączyć od sieci elektrycznej i pozostawić do ostygnięcia na co najmniej 10 minut. Następnie można je ponownie podłączyć do zasilania i uruchomić.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed czyszczeniem należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka i poczekać, aż urządzenie ostygnie. Obudowę termowentylatora należy wyczyścić przy użyciu mokrej szmatki. Aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia, nie należy czyścić go za pomocą ostrych przedmiotów i środków trących.

Termowentylator można składować po wyłączeniu, odłączeniu od zasilania i całkowitym wychłodzeniu.

DANE TECHNICZNE

Moc maksymalna 2000 W

3 stopnie regulacji

Funkcja zimne / gorące powietrze (1000 / 2000 W)

Płynna regulacja termostatu

Bezpiecznik cieplny

Kontrolka włączenia

Zintegrowany uchwyt ułatwiający przenoszenie

Napięcie nominalne: 220–240 V~ 50 Hz

Moc nominalna: 1800–2000 W

Poziom hałasu: 50 dB

PL

EKSPLOATACJA I USUWANIE ODPADÓW

Papier służący do owinięcia i tektura falista – przekazać na wysypisko śmieci. Folia opakowaniowa, torby PE, elementy z plastiku – wrzucić do pojemników z plastikiem do recyklingu.

USUWANIE PRODUKTÓW PO ZAKOŃCZENIU EKSPLOATACJI

Usuwanie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów członkowskich UE i innych krajów europejskich z wprowadzonym systemem zbiórki odpadów)

Przedstawiony symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że produkt nie może być zaliczany do odpadów komunalnych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowy recykling produktu zabiega negatywnym konsekwencjom dla zdrowia ludzkiego i środowiska naturalnego.

Recykling przyczynia się do zachowania surowców naturalnych. W celu uzyskania dalszych informacji o recyklingu tego produktu należy się skontaktować z lokalnymi władzami, krajową organizacją zajmującą się przetwarzaniem odpadów lub sklepem, który sprzedał produkt.



08/05

Produkt spełnia wymagania dyrektyw UE w zakresie kompatybilności elektromagnetycznej i bezpieczeństwa urządzeń elektrycznych.



Instrukcja obsługi jest dostępna na stronie internetowej www.ecg-electro.eu.

Zastrzegamy sobie prawo do zmiany tekstu i parametrów technicznych.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁS

Figyelmesen olvassa el és őrizze meg későbbi használat céljával!

Figyelmeztetés: Ezen használati útmutatóban felsorolt biztonsági utasítások nem tartalmaznak minden lehetséges feltételt vagy helyzetet, amelyek létre jöhetnek. A felhasználónak meg kell értenie, hogy a termékekbe nem építhető be a józan ész, óvatosság és a gondosság. Ezen faktorokat tehát a berendezést használó és kezelő felhasználó/felhasználók kötelesek biztosítani. Nem vállalunk felelősséget a készülék szállítása, helytelen használata, feszültségingadozás vagy a berendezés vagy annak bármely részének módosítása miatt fellépő károkért.

HU

Ahhoz, hogy a tűzveszély vagy áramütés veszélye elkerülhető legyen, az elektromos berendezések használata során be kell tartani az alapvető intézkedéseket, az alábbiakat beleértve:

1. Győződjön meg arról, hogy az aljzatban levő feszültség megfelel a berendezés gyártási címkéjén feltüntetett adatnak, és hogy az aljzat rendesen földelve van. Az aljzat legyen az érvényben levő biztonsági előírásoknak megfelelően szerelve.
2. Hogyha a bevezető vezeték megsérült, a berendezést ne használja. **Minden javítást, beleértve a bevezető tápvezetékét bízva szakszervizre! Ne szerelje le a készülék védő borítóját, elektromos áramütés veszélye fenyeget!**
3. A berendezést óvja a vízzel vagy más folyadékkal való közvetlen érintkezéstől, nehogy áramütést szenvedjen.
4. A termék csakis háztartási használatra alkalmas! A meleg levegős ventilátort ne használja kültérben vagy nedves környezetben, és ne érintse a tápvezetékét vagy a berendezést nedves kézzel. Áramütés okozta baleset veszélye fenyeget.
5. Legyen fokozottan óvatos, ha a meleg levegős ventilátort gyermekek közelében használja!
6. A meleg levegős ventilátort ne használja gyúlékony tárgyak közelében vagy alattuk, pl. függönyök közelében. A meleg levegős ventilátor közelében (90 cm) a felületi hőmérséklet egy menet közben magasabb lehet mint máskor. A meleg levegős ventilátort helyezze a többi tárgytól távol úgy, hogy a megfelelő működéshez szükséges levegő szabadon áramolhasson. A meleg levegős ventilátor nyílását ne takarja be!
7. Ezt a meleg levegős ventilátort ne használja programozóval, időkapcsolóval, önálló vagy távvezérlő rendszerrel vagy bármely más olyan berendezéssel, ami automatikusan bekapcsolja a ventilátort, mivel tűzveszély fenyeget, ha a ventilátor be van takarva vagy helytelenül van elhelyezve.
8. A ventilátort ne használja fürdőkád, zuhany vagy úszómedence közvetlen közelében!
9. A ventilátort ne helyezze puha felületre mint például az ágy, heverő, stb.
10. Ha a berendezésből szokatlan bűz vagy füst árad, azonnal kapcsolja le a hálózatról és a berendezést vigye el szervizbe.
11. A berendezést nem szabad a tápvezeték dugójának aljzataból való kihúzásával kikapcsolni vagy benyomásával bekapcsolni. A ventilátort előbb a főkapcsoló segítségével kapcsolja ki, majd ezután húzza ki a vezetéket a hálózati aljzataból!
12. Azt javasoljuk, ne hagyja a meleg levegős ventilátort a hálózati aljzatba csatlakoztatva felügyelet nélkül. Karbantartás előtt húzza ki a tápvezetékét a hálózati aljzataból. A dugót az aljzataból ne húzza a tápvezetéknel fogva. A tápvezetékét az aljzataból a dugót megfogva húzza ki.
13. A bevezető vezeték nem érintheti a forró részeket, és nem vezethető éles széleken át.
14. A meleg levegős ventilátor nyílásaiba ne hatoljon ujjával vagy tárgyak segítségével.
15. A meleg levegős ventilátort csak ezen kézikönyv utasításaival összhangban használja. A gyártó nem felel a berendezés nem megfelelő használata miatt fellépő károkért.
16. A 3 év alatti gyerekeket tartsa távol a készüléktől, valamint a működő készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni. A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek csak akkor kapcsolhatják be, ha folyamatosan biztosított felnőtt személy jelenléte a működő és szabályszerűen összeszerelt valamint felállított készülék közelében. Ennél idősebb gyerekek csak akkor használhatják a készüléket, ha tisztában vannak a készülék biztonságos használatával. A készüléket 3 és 8 év közti gyerekek nem tisztíthatják és azon semmilyen karbantartást sem hajthatnak végre, továbbá a csatlakozódugót sem dughatják a fali aljzatba (illetve azt onnan nem húzhatják ki).

FIGYELMEZTETÉS: A túlhevülés megakadályozása érdekében ne takarja be a fűtőtestet. A fűtőtestet nem szabad közvetlenül az aljzat alá helyezni.

Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!

FIGYELMEZTETÉS! Ebben a fűtőtestben nincs termosztát, amely a helyiség hőmérséklete alapján szabályozná a fűtést. A fűtőtestet ne használja olyan helyiségekben, ahol olyan személyek tartózkodnak, akik veszély esetén önerőből nem tudják a helyiséget elhagyni. A fűtőtestet ilyen helyen csak állandó felügyelet mellett szabad használni.

FIGYELMEZTETÉS! A készülék bizonyos részei a használat során erősen felforrósodnak, égési sérülést okozhatnak! Amennyiben a készülék közelében gyerekek vagy magatehetetlen személyek tartózkodnak, akkor legyen különösen óvatos a készülék használata során!

HU



NE TAKARJA LE!

FIGYELEM! A tüzek megelőzése érdekében a készüléket tilos bármilyen tárggyal letakarni.

Elhelyezési követelmények

A meleg levegős ventilátort helyezze egyenes felületre, ami elégséges szabad teret biztosít a szellőztető nyílások megfelelő működéséhez. A berendezés és környező tárgyak között legyen legalább 90 cm-es távolság.

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A meleg levegős ventilátor a hőmérséklet szabályozási lehetőséggel bíró meleg levegős technológiát alkalmazza. A funkció kapcsoló forgatásával beállíthatja a kívánt teljesítmény szintet:



= kikapcsolva



= csak ventilátor

I = alacsonyabb teljesítmény 1000 W

II = magasabb teljesítmény 2000 W



A meleg levegős ventilátor bekapcsolása után világít a piros jelzőlámpa.

1. A termosztát vezérlőjét fordítsa az óra járásával egyező irányban maximumra.
2. Miután a helyiségben elérte a kívánt hőmérsékletet, fordítsa a termosztát vezérlőgombját az óra járásával ellentétes irányba, míg meghallja a termosztát kikapcsolását jelző kattantást. A meleg levegős ventilátor kikapcsol és a jelző kialszik.
3. A berendezés így tartja a beállított hőmérsékletet a helyiségben. Amint a helyiségben csökken a hőmérséklet, a meleg levegős ventilátor automatikusan bekapcsol és ha a helyiségben a beállított hőmérséklet van, ismét automatikusan kikapcsol.

Biztonsági hőbiztosíték

1. A berendezés biztonsági hőbiztosítékkal is el van látva, amely túlhevülés esetén azt automatikusan kikapcsolja.
2. Túlhevülés esetén a meleg levegős ventilátort kapcsolja ki a funkció kapcsolóval, kapcsolja ki a táplálásból és hagyja legalább 10 percig hűlni. Ezután a berendezés ismét csatlakoztatható az aljzathoz és bekapcsolható.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Tisztítás előtt a bevezető vezetékét húzza ki az aljzataból és várja meg, míg a berendezés teljesen kihűl. Nedves ruhával tisztítsa meg a meleg levegős ventilátor külső felületét. Tisztításhoz ne használjon éles tárgyakat vagy súroló eszközöket, megsérülhetné a berendezés felületét.

A meleg levegős ventilátort csak akkor tárolja el, ha rendesen kikapcsolta, a hálózati aljzataból ki van húzva és tökéletesen kihűlt.

MŰSZAKI ADATOK

HU

Max. teljesítményfelvétel: 2000 W

3 beállítási fokozat

Funkciók hideg / meleg / forró levegő (1000 / 2000 W)

Folyamatosan szabályozható termosztát

Hőbiztosíték

Bekapcsolás jelzőizzója

Integrált fogantyú a könnyű hordozásért

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50 Hz

Névleges teljesítményfelvétel: 1800–2000 W

Zajsztint: 50 dB

HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)

Ez a termék vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatban bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kifeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a www.ecg-electro.eu oldalon található.

A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte aufmerksam lesen und gut aufbewahren!

Warnung: Die Sicherheitsvorkehrungen und Hinweise, die in dieser Anleitung aufgeführt sind, umfassen nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen, zu denen es kommen kann. Der Anwender muss begreifen, dass der gesunde Menschenverstand, Vorsicht und Sorgfalt Faktoren sind, die sich nicht in ein Produkt einbauen lassen. Diese Faktoren müssen also bei der Verwendung und Bedienung dieses Geräts durch den bzw. die Anwender gewährleistet werden. Wir haften nicht für Schäden, die durch Transport, eine unsachgemäße Verwendung, Spannungsschwankungen oder eine Modifikation des Geräts entstehen.

Damit es zu keinem Brand oder Unfall durch elektrischen Strom kommt, müssen bei der Verwendung von elektrischen Geräten immer die Grundvorsichtsmaßnahmen eingehalten werden – einschließlich der folgenden:

1. Vergewissern Sie sich, dass die Spannung an Ihrer Steckdose der Spannung auf dem Etikett des Geräts entspricht, und dass die Steckdose ordnungsgemäß geerdet ist. Die Steckdose muss gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften installiert sein.
2. Benutzen Sie niemals das Gerät, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. **Lassen Sie bitte alle Reparaturen, einschließlich des Austausches des Stromversorgungskabels, von einem Fachservice ausführen. Demontieren Sie niemals die Schutzabdeckung des Geräts. Es könnte zu einem Unfall durch elektrischen Strom kommen!**
3. Schützen Sie das Gerät vor dem direkten Kontakt mit Wasser und anderen Flüssigkeiten, damit es nicht zu einem etwaigen Unfall durch elektrischen Strom kommt.
4. Das Produkt ist nur für den privaten nicht-gewerblichen Gebrauch zu verwenden. Verwenden Sie den Heißluft-Ventilator nicht draußen oder in einer feuchten Umgebung. Berühren Sie das Anschlusskabel oder das Gerät nicht mit nassen Händen. Es droht Unfallgefahr durch elektrischen Strom.
5. Seien Sie besonders aufmerksam, wenn Sie den Heißluft-Ventilator in der Nähe von Kindern verwenden!
6. Verwenden Sie den Heißluft-Ventilator nicht in der Nähe von oder unter entflammaren Gegenständen, beispielsweise in der Nähe von Gardinen. Die Oberflächentemperatur in der Nähe des Heißluft-Ventilators (innerhalb eines Abstandes von 90 cm) kann während seines Betriebes höher sein als gewöhnlich. Stellen Sie den Heißluft-Ventilator außerhalb der Reichweite von den anderen Gegenständen auf, damit eine freie Luftzirkulation sicher gestellt ist, die für seinen richtigen Betrieb notwendig ist. Verdecken Sie niemals die Öffnung des Heißluft-Ventilators!
7. Verwenden Sie den Heißluftventilator nicht zusammen mit einem Programmplaner, einer Zeitschaltuhr, einem selbständigen System für die Fernbedienung oder mit irgendeinem Gerät, das automatisch den Radiator schaltet, da die Gefahr einer Brandentstehung besteht, falls der Radiator verdeckt oder ungeeignet aufgestellt ist.
8. Verwenden Sie den Heißluft-Ventilator nicht in der unmittelbaren Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbassins!
9. Stellen Sie den Heißluft-Ventilator niemals auf weiche Oberflächen, wie einem Bett, einer Couch und ähnlichem.
10. Wenn aus dem Gerät ein ungewöhnlicher Geruch oder Rauch austritt, schalten Sie es sofort ab und suchen Sie mit dem Gerät das nächste Servicezentrum auf.
11. Schalten Sie das Gerät nicht durch Hineinstecken oder Herausziehen des Steckers aus der Stromzufuhr ein oder aus. Schalten Sie immer zuerst den Heißluft-Ventilator an dem Hauptschalter aus, dann können Sie das Stromzufuhrkabel aus der Netzsteckdose ziehen.
12. Wir empfehlen, den Heißluft-Ventilator nicht mit dem eingesteckten Stromzufuhrkabel in der Steckdose ohne Aufsicht zu lassen. Ziehen Sie vor der Wartung das Stromversorgungskabel aus der Steckdose. Ziehen Sie den Stecker nicht durch Ziehen am Kabel aus der Steckdose. Damit Sie das Kabel aus der Steckdose ziehen können, ziehen Sie bitte am Stecker.
13. Das Stromversorgungskabel darf weder mit heißen Teilen in Berührung kommen noch über scharfe Kanten führen.
14. Stecken Sie in die Öffnungen des Heißluft-Ventilators nicht die Finger oder andere Gegenstände.

15. Verwenden Sie den Heißluft-Ventilator nur gemäß den in dieser Anleitung aufgeführten Hinweisen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch eine unsachgemäße Verwendung dieses Gerätes entstanden sind.
16. Kinder unter 3 Jahren sollten stets beaufsichtigt werden, falls sie sich in der Nähe des Gerätes befinden. Kinder in einem Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur dann ein-/ausschalten, falls das Gerät in seiner vorgesehenen und normalen Betriebslage platziert ggf. installiert wurde, und falls die Kinder beabsichtigt werden ggf. über eine sichere Verwendung des Gerätes belehrt wurden und mögliche Gefahren verstehen. Kinder in einem Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen weder den Stecker hineinschieben, das Gerät regulieren oder reinigen noch die durch den Anwender vorgenommenen Instandhaltungsarbeiten durchführen.

ACHTUNG: Verdecken Sie den Heizkörper nicht, damit dieser vor einer Überhitzung geschützt ist. Das Heizelement darf nicht dicht unter eine Steckdose gestellt werden.

DE

Do not immerse in water! – Niemals ins Wasser tauchen!

WARNUNG: Dieser Heizlüfter wurde nicht mit einer Vorrichtung zur Überwachung der Raumtemperatur ausgestattet. Verwenden Sie diesen Heizlüfter nicht in kleinen Räumen, in denen sich Personen befinden, die den Raum nicht von alleine verlassen können, soweit nicht für Daueraufsicht gesorgt wurde.

HINWEIS: Einige Teile dieses Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Achten Sie besonders auf die Anwesenheit von Kindern oder behinderten Personen.



NIEMALS ABDECKEN!

WARNUNG: Ventilator nicht abdecken, um diesen vor Überhitzung zu schützen.

Anforderungen an das Aufstellen des Gerätes

Den Heißluft-Ventilator stellen Sie bitte auf eine flache Oberfläche, die einen ausreichend freien Raum für die richtige Funktion der Entlüftungsöffnungen garantiert. Zwischen dem Gerät und den umgebenden Gegenständen muss ein Abstand von mindestens 90 cm eingehalten werden.

VERWENDUNGSHINWEISE

Dieser Heißluft-Ventilator verwendet eine Heißluft-Technologie mit der Option zur Temperatur-Regulierung. Durch das Drehen des Funktionsschalters können Sie das gewünschte Leistungsniveau einstellen:

- ⊙ = ausgeschaltet
- ☼ = nur Ventilator
- I = niedrige Leistung 1000 W
- II = hohe Leistung 2000 W



Nach dem Anschalten des Heißluft-Ventilators leuchtet die rote Kontroll-Leuchte.

1. Drehen Sie den Thermostatbedienschalter im Uhrzeigersinn auf Maximum.
2. Nach dem Erreichen der gewünschten Raumtemperatur drehen Sie den Thermostatbedienschalter gegen den Uhrzeigersinn bis Sie ein leichtes Klicken hören. Dies zeigt an, dass das Thermostat ausgeschaltet ist. Der Heißluft-Ventilator schaltet sich aus und der Indikator erlischt.

3. Das Gerät hält jetzt im Raum die so eingestellte Temperatur. Sobald die Temperatur im Raum sinkt, schaltet sich der Heißluft-Ventilator automatisch an und nach dem Erreichen der gewünschten Temperatur im Raum schaltet er sich automatisch ab.

Die Wärmeschutz-Sicherung

1. Das Gerät ist mit einer Wärmeschutz-Sicherung ausgestattet, die im Falle einer Überhitzung das Gerät automatisch ausschaltet.
2. Wenn der Heißluftventilator überhitzt, schalten Sie den Funktionsschalter aus, nehmen Sie das Gerät aus der Stromversorgung und lassen Sie es mindestens 10 Minuten abkühlen. Danach können Sie wieder das Gerät an die Steckdose anschließen und es erneut anschalten.

REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker, und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist. Reinigen Sie die Oberfläche des Heißluft-Ventilators mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie zur Reinigung keine spitzen Gegenstände oder abrasive Mittel, sie können die Oberfläche des Gerätes beschädigen.

DE

Den Heißluft-Ventilator können Sie erst nach dem ordnungsgemäßen Ausschalten, dem Ziehen des Netzsteckers und nach dem Auskühlen weg stellen.

TECHNISCHE ANGABEN

Max. Anschlusswert 2000 W

3 Einstellungsstufen

Funktionen Kalt- / Warm- / Heißluft (1000 / 2000 W)

Stufenlos regulierbares Thermostat

Wärmesicherung

Kontrollleuchte für das Einschalten

Integrierter Griff für ein einfaches Transportieren

Nennspannung: 220–240 V~ 50 Hz

Anschlusswert: 1800–2000 W

Geräuschpegel: 50 dB

VERWENDUNG UND ENTSORGUNG DER VERPACKUNG

Verpackungspapier und Wellpappe – zum Altpapier geben. Verpackungsfolie, PET-Beutel, Plastikteile – in den Sammelcontainer für Plastik.

ENTSORGUNG DES PRODUKTES NACH ABLAUF DER LEBENSDAUER

Die Entsorgung der verwendeten elektrischen und elektronischen Geräte (gültig in den Mitgliedsländern der EU und weiteren europäischen Ländern mit dem eingeführten System der Abfalltrennung)

Das abgebildete Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass das Produkt nicht als Hausmüll abgegeben werden soll. Das Produkt geben Sie an einem Ort ab, der für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten bestimmt ist. Die richtige Entsorgung des Produktes schützt Sie vor negativen Einflüssen auf die menschliche Gesundheit und des Lebensraumes.

Das Recycling des Materials trägt zum Schutz der Naturressourcen bei. Mehr Informationen über das Recycling dieses Produktes gibt Ihnen die Kommunalbehörde, Organisationen für die Bearbeitung von Hausabfall oder die Verkaufsstelle, in der Sie das Produkt erworben haben.



08/05

Dieses Produkt erfüllt die Anforderung der EU-Richtlinien über elektromagnetische Kompatibilität und elektrische Sicherheit.



Bedienungsanleitung s. www.ecg-electro.eu.

Eine Änderung des Textes und der technischen Parameter vorbehalten.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read carefully and save for future use!

Warning: The safety measures and instructions, contained in this manual, do not include all conditions and situations possible. The user must understand that common sense, caution and care are factors that cannot be integrated into any product. Therefore, these factors shall be ensured by the user/s using and operating this appliance. We are not liable for damages caused during shipping, by incorrect use, voltage fluctuation or the modification or adjustment of any part of the appliance.

To protect against a risk of fire or electric shock, basic precautions shall be taken while using electrical appliances, including the following:

1. Make sure the voltage in your outlet corresponds to the voltage provided on the appliance label and that the socket is properly grounded. The outlet must be installed according to valid safety instructions.
2. Do not operate the appliance if the power cord is damaged. **All repairs including cord replacements shall be performed by a professional service centre! Do not remove protective covers of the appliance, risk of electric shock!**
3. Protect the device against direct contact with water and other liquids, to prevent potential electric shock.
4. The product is intended for household use only! Do not operate the hot air ventilator outdoors or in a moist environment and do not touch the cord or appliance with wet hands. Risk of electric shock.
5. Close supervision is necessary for operating the hot air ventilator near children!
6. Do not use the hot air ventilator near or under flammable objects, for example, near curtains. The temperature of surfaces near the hot air ventilator (90 cm) can be hotter than usual. Place the hot air ventilator out of reach of other objects to ensure sufficient air circulation needed for its proper operation. Do not cover the hot air ventilator vent!
7. Do not use this hot air ventilator with programming, timer, separate system of remote control or any other device that automatically switches the fan on, because there is a risk of fire if the fan is covered or located in a wrong place.
8. Do not use the fan close to a bathtub, shower or a pool!
9. Do not place the hot air ventilator on soft surfaces, such as a bed, sofa etc.
10. If an unusual smell or smoke begins to come from the device, disconnect the device immediately and visit a service centre.
11. Do not turn the device on or off by plugging or unplugging the power cord. Always turn the hot air ventilator off using the main switch; afterwards you may unplug the cord from the outlet!
12. Leaving the hot air ventilator cord connected to outlet unattended is not recommended. Disconnect the cord from the electrical outlet prior to performing maintenance. Do not pull the cord from the outlet by yanking the cord. Unplug the cord from the outlet by grasping the plug.
13. Do not allow the cord to touch hot surfaces or lead the cord over sharp edges.
14. Do not put your fingers or other objects into the openings of the hot air ventilator.
15. Use the hot air ventilator only in accordance with the instructions given in this manual. The manufacturer is not liable for damages caused by the improper use of this appliance.
16. Children younger than 3 years old should be prevented from access to the appliance unless they are constantly under supervision. Children aged 3 to 8 years old should switch on/off the appliance only if it was placed or installed in its intended normal operating position, and if they are supervised or instructed on the safe use of the product and understand the potential dangers. Children aged 3 to 8 years old may not insert the plug into the outlet, regulate and clean the appliance or perform user's maintenance.

WARNING: To prevent overheating, do not cover the heater. The heater must not be placed directly under an outlet.

Do not immerse in water!

WARNING: This heater is not equipped with a device for measuring the room temperature. Do not use the heater in small rooms occupied by individuals that are not capable of leaving the room without assistance, unless proper supervision is available.

CAUTION: Some parts of this product can become very hot and cause burns. Special attention has to be paid in the presence of children and handicapped people.



DO NOT COVER!

WARNING: To prevent overheating, do not cover the heater.

Requirements on installation

Place the hot air ventilator on a flat surface with a sufficient amount of space around the appliance to ensure the proper function of exhaust vents. Between the device and surrounding objects must be a distance of at least 90 cm.

GB

USING THE APPLIANCE

This hot air ventilator uses hot air technology with temperature regulation. You can set the required output level by turning the function switch:

- ⊙ = off
- ☼ = fan only
- I = low 1000 W
- II = higher output 2000 W



The red indicator light indicates the hot air ventilator has been turned on.

1. Turn the thermostat control clockwise to maximum.
2. When the required temperature in the room is reached, turn the thermostat control counterclockwise until you hear light click indicating that the thermostat is off. The hot air ventilator and indicator light is turned off.
3. The device now maintains the set room temperature. As soon as the room temperature drops, the hot air ventilator will automatically switch on and after reaching the desired room temperature, will again automatically switch off.

Safety thermal fuse

1. The device is also equipped with a safety thermal fuse, which automatically switches the device off if it experiences overheating.
2. In the event of overheating, switch the fan off using the function switch, unplug it and let cool at least 10 minutes. Afterwards, you may connect the device and turn it on again.

CLEANING AND MAINTENANCE

Unplug the device and let it cool down before cleaning. Clean the outer surface of the hot air ventilator with a damp cloth. Do not use sharp or abrasive agents to clean the device, otherwise the surface can become damaged.

The hot air ventilator can be put away only after it has been properly turned off, disconnected from the outlet and cooled down.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Max. input power 2000 W

3 heat settings

Function cool / warm / hot air (1000 / 2000 W)

Continuous thermostat regulation

Safety cut out switch

Power on indicator

Integrated handle for easy portability

Nominal voltage: 220–240 V~ 50 Hz

Nominal input power: 1800-2000 W

Noise level: 50 dB

USE AND DISPOSAL OF WASTE

Wrapping paper and corrugated paperboard – deliver to scrapyards. Packing foil, PE bags, plastic elements – throw into plastic recycling containers.

GB DISPOSAL OF PRODUCTS AT THE END OF LIFETIME

Disposal of electric and electronic equipment (valid in EU member countries and other European countries with an implemented recycling system)

The represented symbol on the product or package means the product shall not be treated as domestic waste. Hand over the product to the specified location for recycling electric and electronic equipment. Prevent negative impacts on human health and the environment by properly recycling your product.

Recycling contributes to preserving natural resources. For more information on the recycling of this product, refer to your local authority, domestic waste processing organization or store, where you purchased the product.



08/05

This product complies with EU directive requirements on electromagnetic compatibility and electrical safety.



The instruction manual is available at website www.ecg-electro.eu.
Changes in text and technical parameters reserved.

SIGURNOSNE UPUTE

Pročitajte pažljivo i sačuvajte radi buduće uporabe!

Upozorenje: Sigurnosni koraci i instrukcije iz ovog priručnika ne obuhvaćaju sve moguće uvjete i situacije koje iz njih mogu proizaći. Korisnik mora razumjeti da čimbenici koji se ne mogu ugraditi u proizvod su zdrav razum, oprez i briga. Stoga, ove čimbenike korisnik mora uzeti u obzir prilikom uporabe i rada s uređajem. Ne preuzimamo odgovornost za oštećenja nastala uslijed nepravilne uporabe, transporta, naponskih fluktuacija ili izmjena i modifikacija na bilo kom dijelu uređaja.

Kako biste spriječili opasnost od požara ili povrede uzrokovane električnim udarom, moraju se pridržavati osnovne mjere opreza prilikom uporabe električnih uređaja, uključujući sljedeće:

1. Uvjerite se da napon utičnice odgovara naponu uređaja čiji se podaci nalaze na naljepnici i da je utičnica pravilno uzemljena.
2. Ne koristite uređaj ukoliko je kabel oštećen. Sve popravke, uključujući i popravke naponskog kabela povjerite ovlaštenom servisu! Ne skidajte zaštitne poklopce s proizvoda jer postoji mogućnost od povreda uslijed električnog udara!
3. Ne dozvolite da kabel dodiruje vruće površine i da prelazi preko oštih rubova. Ne koristite uređaj ukoliko je naponski kabel oštećen. Sve popravke, uključujući i zamjene dijelova smije obavljati samo ovlašteni servis!
4. Ne koristite grijalicu u blizini kade ili bazena!
5. Kako biste izbjegli opasnost od električnog udara zaštitite uređaj od izravnog kontakta s vodom ili drugim tekućinama.
6. Ne koristite grijalicu na otvorenom prostoru ili u vlažnom okruženju. Ne dodirujte naponski kabel mokrim rukama. Postoji opasnost od strujnog udara.
7. Posebnu pažnju obratite kada grijalicu koristite u blizini djece!
8. Uređaj postavite na ravnu, tvrdi i vodoravnu površinu.
9. Nikada ne postavljajte grijalicu ispred ili iznad ispod električne utičnice.
10. Prednja rešetka grijalice u radu, je VROLO VRUĆA! Ne prekrivajte grijalicu. Ostavite najmanje 30 cm prostora za slobodno strujanje zraka oko grijalice.
11. Nikada ne stavljajte grijalicu na mekanu površinu, npr. posteljinu, krevet i sl.
12. Pripazite da na udaljenosti od 2m od grijalice se ne nalaze bilo kakvi predmeti.
13. Nemojte koristiti grijalicu blizu zapaljivih stvari. Grijalica ne smije biti u neposrednoj blizini ili kontaktu sa zapaljivim tekućinama, plinovima ili eksplozivnim tvarima.
14. Nikada nemojte nositi ili pomicati grijalicu dok je u radu.
15. Grijalica ne smije biti spojena na el. mrežu koja koristi tajmer, jer kod takvog načina rada u slučaju daljinskog uključivanja grijalica u tome trenutku može biti prekrivena ili nepravilno smještena što može dovesti do požara.
16. Ukoliko iz grijalice izlazi neuobičajen miris ili dim, ugasite ju te kontaktirajte ovlašteni servis.
17. Ne isključujte ili uključujte grijalicu pomoću naponskog kabela, nego prvo koristite prekidač.
18. Ne preporuča se ostavljanje naponskog kabela povezanog na utičnicu bez nadzora! Prije bilo kakvog održavanja izvucite utikač iz utičnice! Ne isključujte naponski kabel iz utičnice na način da ga vučete! Isključite naponski kabel pridržavanjem utikača.
19. Ne gurajte prste u otvore grijalice niti druge predmete.
20. Uređaj koristite isključivo u skladu s uputama iz ovog priručnika. Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu uporabu. Proizvođač ne snosi odgovornost za oštećenja nastala uslijed nepravilne uporabe uređaja.
21. Djeci mlađoj od 3 godine treba biti onemogućen pristup uređaju, osim ako su stalno pod nadzorom. Djeca starosti od 3 do 8 godina smiju uređaj uključivati i isključivati samo ako je on pravilno smješten i ugrađen na svoje odgovarajuće mjesto za rad i ako su djeca upućena u pravilno rukovanje uređajem, pod stalnim su nadzorom i objašnjene su im opasnosti koje se mogu javiti. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne smiju utikač uređaja uključivati u električnu mrežu, regulirati rad i čistiti uređaj, te ne smiju provoditi održavanja koja obavlja korisnik.

PAŽNJA: Da biste spriječili pregrijavanje ne prekrivajte grijalicu. Grijalica ne smije biti postavljena direktno ispod utičnice.

Do not immerse in water! – Ne uranjati u vodu!

UPOZORENJE: Ova grijalica nije opremljena uređajem za kontrolu sobne temperature. Grijalicu nemojte koristiti u skućenim prostorima u kojima se nalaze osobe koje se ne mogu same kretati ako im nije osiguran stalni nadzor.

UPOZORENJE: Neki dijelovi ovog proizvoda mogu biti vrlo vrući i prouzročiti opekline. Posebnu pozornost treba obratiti na prisutnost djece i invalidnih osoba.



NEMOJTE POKRIVATI!

POZOR: Kako bi se spriječilo pregrijavanje, nemojte prekrivati ventilator.

Instalacijski zahtjevi

Postavite grijalicu na ravnu površinu sa dovoljno prostora oko uređaja kako bi otvori zraka pravilno funkcionirali. Između uređaja i okolnih objekata mora biti najmanje 90 cm razmaka.

KORIŠTENJE UREĐAJA

Ova grijalica koristi tehnologiju s temperaturnom regulacijom. Možete podesiti željeni ispušt okrećući regulacijski prekidač:

- ⊙ = isključeno
- ⊗ = samo ventilator
- I = slabije 1000 W
- II = jače 2000 W



Crveni indikator rada govori da li je uređaj uključen:

1. Okrenite termostatsku kontrolu temperature na maksimum.
2. Kada soba postigne željenu temperaturu, okrenite termostatsku kontrolu suprotno od kazaljke na satu dok ne čujete klik – termostat je isključen. Ventilator i indikatorsko svjetlo su uključeni.
3. Uređaj sada održava željenu temperaturu prostorije. Kada temperatura prostorije padne, ventilator će se automatski uključiti i kada soba postigne željenu temperaturu će se ponovno isključiti.

Sigurnosni termalni osigurač

1. Uređaj je opremljen s sigurnosnim termalnim osiguračem, koji automatski isključuje uređaj kada dođe do pregrijavanja.
2. U slučaju pregrijavanja, isključite ventilator, isključite iz struje i ostavite ga da se ohladi barem 10 minuta. Nakon toga možete ponovno uključiti uređaj.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

Prije čišćenja izvucite naponski kabel iz utičnice i pričekajte dok se grijalica potpuno ne ohladi. Površinu grijalice očistite vlažnom krpom (ukoliko je potrebno možete koristiti blagi deterdžent). Za čišćenje ne upotrebljavajte oštre predmete ni abrazivna sredstva za čišćenje jer možete oštetiti površinu grijalice

Grijalicu možete spremiti nakon što ju isključite pritiskom na glavni prekidač, izvučete naponski kabel iz utičnice te kada se potpuno ohladi.

TEHNIČKE INFORMACIJE

Maksimalna snaga 2000 W
3 postavke temperature
Funkcija hladno / toplo / vrući zrak (1000 / 2000 W)
Kontinuirana termostatska regulacija
Sigurnosno automatsko isključivanje
Indikator rada
Ugrađena ručka za lakši transport

Nazivni napon: 220–240 V~ 50 Hz
Nazivna snaga: 1800–2000 W
Razina buke: 50 dB

UPORABA I ODLAGANJE OTPADA

Papir i karton predati na odlagalište. Foliju, PE vrećice i plastične dijelove ambalaže odložiti u za njih predviđene kontejnere.

ODLAGANJE PROIZVODA PO PRESTANKU KORIŠTENJA

Odlaganje električnih i elektroničkih uređaja (vrijedi u zemljama članicama EU i drugim zemljama u kojima je uveden sustav recikliranja)

Simbol koji se nalazi na proizvodu ili ambalaži označava da se proizvod ne može tretirati kao komunalni otpad domaćinstva. Predajte proizvod na mjestu određenom za recikliranje električne i elektroničke opreme. Pravilnim recikliranjem ovog proizvoda spriječite štetne posljedice po ljudsko zdravlje i po okoliš. Recikliranje doprinosi očuvanju prirodnih resursa. Želite li više informacija o recikliranju ovog proizvoda, molimo da se obratite lokalnim vlastima, organizaciji ovlaštenoj za preradu otpada ili trgovini u kojoj ste kupili uređaj.



HR/BIH

08/05

Ovaj proizvod zadovoljava zahtjeve Direktive EU o elektromagnetskoj kompatibilnosti i sigurnosti električnih uređaja.



Zadržano je pravo izmjena teksta i tehničkih podataka.
Upute za uporabu dostupne su na web stranici www.ecg-electro.eu.

K+B Progres

PROIZVOĐAČ ili DAVATELJ GARANCIJE:

K+B Progres, a.s. ; MBS: 61860123

Sjedište: U Expertu 91, 250 69 Klíčany, okrug Prag, Češka Republika,

Tel: +420 272 122 111 Fax: +420 272 122 509 E-mail: informacije@kbprogres.cz

JAMSTVENI LIST

Naziv i model proizvoda:

Serijski broj:

Datum prodaje:

Ovaj proizvod izrađen je u skladu s najsvremenijim tehničkim standardima i propisima. Jamstvo vrijedi 24 mjeseca od dana prodaje krajnjemu kupcu i u tome razdoblju besplatno ćemo otkloniti sve nedostatke koji bi nastali zbog grešaka u materijalu i izradi.

Sva jamstva po ovom jamstvenom listu vrijede od dana prodaje krajnjem kupcu.

1. Jamstvo priznajemo isključivo pod slijedećim uvjetima:

- da proizvod nije mehanički oštećen
- jamstvo ne vrijedi za oštećenja nastala neispravnom uporabom i neispravnim održavanjem proizvoda (priključivanje na neodgovarajući izvor struje/napona, mehanička oštećenja nastala nepažnjom korisnika) kao i za ona nastala vanjskim utjecajima
- da proizvod nije popravljala neovlaštena osoba ili servis
- da je jamstveni list uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja uz priloženi pripadajući račun
- da je korisnik rukovao proizvodom prema priloženoj uputi za rukovanje

2. Jamstvo ne priznajemo za navedeno iz točke 1. Ovog jamstvenog lista:

- ako je proizvod mehanički oštećen
- ako je proizvod popravljala neovlaštena osoba
- ako jamstveni list nije uredno popunjen i potvrđen od strane prodavatelja
- ako se korisnik nije pridržavao uputa za rukovanje
- iz ovog jamstva izuzeta je viša sila (grom, požar, utjecaj vlage i vode)
- jamstvo ne vrijedi kod uobičajene istrošenosti (istrošenost baterije i slično) i nedostataka koji samo neznatno utječu na vrijednost ili valjanost uporabe proizvoda

3. Jamstveni rok se produžuje za vrijeme provedeno na servisu

4. Ovlašteni servis se obvezuje kvarove i nedostatke obuhvaćene ovim jamstvom ukloniti u roku 45 dana računajući od dana primitka takvog zahtjeva kupca, odnosno u slučaju nemogućnosti otklanjanja kvarova i nedostatka neispravan uređaj zamijeniti novim i ispravnim

5. Troškove popravka u jamstvenom roku, te transport uređaja od prodavatelja do servisa i od servisa do prodavatelja snosi ovlašteni servis

6. Jamstvo vrijedi isključivo za robu kupljenu na području Republike Hrvatske

7. Jamstvo se može ostvariti u ovlaštenome servisu ili u prodavaonici gdje je proizvod kupljen

OVLAŠTENI SERVIS

Pušić d.o.o.
Vodnjanska 26, 10000 Zagreb
www.pusic.hr
e-mail: pusic@pusic.hr
tel: 01 302 8226, 01 304 1801
fax: 01 304 1800

PEČAT I POTPIS PRODAVATELJA

www.ecg.cz

Výhradní zastoupení pro ČR:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: ECG@kbexpert.cz
zelená linka: 800 121 120

CZ

Distribútor pre SR:

K+B Elektro – Media, k.s.
Mlynské Nivy 73
821 05 Bratislava

tel.: +421 232 113 410
e-mail: ECG@kbexpert.cz

SK

Wylączny przedstawiciel na PL:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

PL

Kizárolagos magyarországi képviselő:

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany, Czech Rep.

e-mail: ECG@kbexpert.cz

HU

Distributor für DE:

K+B E-Tech GmbH & Co. KG
Barbaraweg 2
DE-93413 Cham
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080** an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

DE

K+B Progres, a.s.
U Expertu 91
250 69 Klíčany

tel.: +420 272 122 111
e-mail: informacije@kbprogres.cz

HR/BIH

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby tiskarskie v inštrukcii obsluhy do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama.